

بیولک فیلسوف!

استانبولک هوا سیمه اقتراح ایده سه کیمه
برسنه اقدم بغداد کتب حقوقه محمد معلمکیمه وطنی
عورت ایتیمه ایدم

برایکی ماه اقدم مصرده نشر اولنه کلمه
المؤید جریده کسنده اسمله «المرأة والذراع عتلا»،
عنوانلی بر مقاله اجتماعیه نشر اولنور. سائر

مقالات اجتماعیه ده اولدیفنی کیمی بر مقاله ده
بالطبع مصر و سوریه غنیه لرینیک چوغنه سرائه
مقال اولور بر طاقمی عادات قدیم ده ایرکلی

آف بولر ده ریس لر و بر طاقمی نجات
میلنری کجه ده آره ده تحسینلری یازار

صوک کونلر ده بغداد ده حیقانه تنویر الافکار
نامنده رینی بر رساله موقوشه ده کجه اشتراک الایلم
جاهلینی علیه هجه کتیردی. مثالی تقنینیه

٤
شيخ سيد افندي كرد خواجه لرندة فلاحه الله
شده ، شريفة مخالفت ايتديكمي سويلير
واجب القتل اولد يفي اعلاه ايدر لر

٨٤ كيلوده حضرت واليه خطابا صورتي
الرقيب غنة سنة ١٧٤٤ نجى شني سنده

منذ ربع عرجه العبارة بر عريضة يازدم
عريضة خود : لا الى ناظم الحكومة في بغداد
اكتب ان احد المشايخ المتكلمين بالتقوى
في بغداد (البلد الذي يسيطر عليه الدستور وملكك
الواقعي) اخذ يدبر رهي فنته جام فخر من الجاهلين
على الابقاع بي باكم الدين البري من الظلم جزاء مقالة
اجتماعية نشرت بامضائي في احد اعداد المؤيد
رفاعا عن المرأة

وهي بعد كونها شبرات ضعيفة استقرامته نزول
من نقرا لم تتعين بعد اكثرا انا ام هي مزورة
على لساني من عدولي في العراق

والذي ارجوه من الحكومة الدستورية هو ان لا
تقتصر من الصابغين الكونم بدمي اذا كانا يريد المخلصين

(اظهرتم اكثر من واحد) بل تعنى بتعليمهم واتقازهم
 من الجبل لئلا تحته ايدىكم فى الما تقبل الى منكم
 آفرى نلى تمنى فى كل كتاباته صلاحاً للأمة اجتماعياً
 ۱۸۷۰ ليول ۱۸۷۰ جيل صدق الزهاوى

بينه بكونه حله قضائى مبعوث واعطاه زاده
 مصطفى افندى حضرت والى كيه رس
 عزلى مهرايه طلب ايتى حضرت والى ده
 المى اينده جلد بره رس بر يجه وكيل تعيين
 بيوردي وبر روايت نظر اعزلى ده نظارت
 جليله ده بانفراف ايتى
 مرغنه لرنيك چو غنده وقتيله ز اولنا
 قصيه لرله اوه سنه متاريا استبداد ايله محاربم
 هب مشروطيت ايجو ايدى . ايدى روميدى
 مشروطيتك زمانده اوليه برضيه هب
 اوله يجه . نجد طرفدارى اولاه نيم كيمى بر طاقم
 انانلرى ديه نامنه معذور ايتك ، قروه
 و طاب : مخصوص بر معافله در . هقده رواكوريلا

نو معاملہ ، قانونہ اسائنٹ نہ کہ سید قابل
توفیقہ . مستقبلہ تاریخ ، شوہد و تہد
کوت اینی حکمہ . معارف نظارتندہ دہ ماہوی
قالہ جفہ اولہ م سیمارہ ارضیہ نزل بیوک
کتبہ السائتہ رفع شکوی ایدہ حکمہ . معارف
نظارتندہ رہ عینی ما کدہ خصوصی بر عینہ تقدیم
ایندم ہا چہ ہر تہرور رائہ لرینی استرہام ایدرم
بیوک فیلسوفیم افندم حضرت لری

جمیل صدق الزہاوی

بغداد لا تشریحہ اولی

ایلی افقہ السلام فی حفظوا استادانہ لرینی تقدیم
الحی التندہ بوکرہ تالیف ایستہ حکم
د الجا ذبیرہ و تعلیلہ

Lemil sathi el zehavi

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No: 618/618.2

محمد صدق الزهاوی افندی

مکتوب و غرطوغرائی

۱۱ آغست ۱۹۲۲

Com. Lks
Zehavi

[Faint handwritten text in Ottoman Turkish script, mostly illegible due to fading and bleed-through.]

[Faint handwritten text in Ottoman Turkish script, mostly illegible due to fading and bleed-through.]

محترم قارداشم

حضرت عارف واسطه سيله كلوب او قودينغم روهنواز مكتوبكز ، اسكى تحساتى
قوتلى بر صورتده اويانديردى

افكر فى الماضى فيأتى خياله جميلاً امام العين ثم يزول

او قودم تكرار او قودم بنم روه سوديكم احترام اينديكم بويوك فيلسوف رضا توفيقه
بلكه سحر قلميله يازيلمشدى . شو ايكى بيتى استاد البرك هالنه مطابقه بوليورم

ليس ليل مثل ليلي ليس يوم مثل يومي
انما اهلاني في ساعة الحاجة قومي

بجاستون كل جله سنه تعطيلنده احوال محميم ماعد اولور سوريم ، فلسطين
مصرى زيارت ايدنه جكم او صره ده مطلقاً سزى او بويوك متفكرى تكرار كورمك
ايچونه عمانده كل جكم . عارف بلك شايايه تقدير ، فعال بر كنيدر كنزيله ايلك
كره مجملأ اياقده و صوكره مفضلأ اينديكى اوتيلده كوروش رك قلباً كندينه باغلاشم
محترم قارداشم اقديم .

محب قديمكز
جميل صدقي الزهاوى

۱۱ غتوس ۱۹۴۷